



Your Home  
traducciones

Spanish | Español

## Una voz para la comunidad



Conozca a John, el ganador del premio al servicio comunitario del Día de Australia en Randwick.

John es una voz de confianza para los inquilinos de más de 170 viviendas; lleva más de 16 años apoyando a su comunidad.

“Ayudaré a quien lo desee”, expresó.

“Todo lo que los inquilinos quieran que se haga, lo haremos. Todos saben que pueden acudir a mí”.

Tras haber trabajado en la Marina y en Comunicaciones de la Policía, John contaba con las herramientas para darse cuenta de que otros lo necesitaban y poder ayudarlos. Ayuda a tramitar las solicitudes de mantenimiento y a poner en contacto a los inquilinos con los servicios de asistencia.

Su incansable labor ha marcado una diferencia significativa en la vida de muchos residentes locales.

**Arriba:** John con su premio al servicio comunitario.

### En esta edición

- Mensaje de la Ministra
- El nuevo hogar de Wendy, que cambió su vida
- ¿Va a comenzar un nuevo trabajo?
- Consejos para un invierno seguro
- Consejos para inquilinos
- Sopa de letras de invierno



## Mensaje de la Ministra

Estimado/a residente,

Quería aprovechar esta oportunidad para presentarme. Me llamo Rose y soy la nueva Ministra de Vivienda y Personas Sin Hogar.

Estoy muy contenta de asumir este nuevo cargo y quiero ser una firme defensora suya y de otros residentes de nuestro Estado.

El nuevo Gobierno cree que la vivienda es un derecho humano y que se debe tratar a todos los inquilinos con compasión, dignidad y respeto. Está claro que tenemos mucho trabajo por hacer para ayudar a reconstruir nuestro sistema de vivienda social y brindarle una mejor asistencia.

Sé que tenemos una enorme tarea por delante y que no siempre vamos a hacerlo todo bien, pero me comprometo a escucharlos y a protegerlos siempre.

Quiero ser una Ministra abierta, receptiva y accesible, así que si me ve por aquí, por favor, saludeme: me encantaría charlar con usted.

**Rose Jackson**

**Ministra de Vivienda y Personas Sin Hogar**

## El nuevo hogar de Wendy, que cambió su vida



**A Wendy le encanta pasar tiempo en el jardín. Está encantada de tener una casa nueva con jardín y ya ha empezado a plantar árboles.**

“Mudarme a mi casa nueva ha cambiado toda mi vida y la de mis hijos. Estoy en una buena calle con vecinos encantadores”.

“Mi salud mental ha mejorado y soy más feliz que nunca. El hecho de que yo sea feliz ha tenido un efecto dominó en mi familia y mis amigos. Todos somos mucho más felices”.

Wendy se ha mudado como parte del programa “*Future Directions for Social Housing in NSW*” (Orientaciones futuras para la vivienda social en Nueva Gales del Sur).

Este programa permite al Departamento de Comunidades y Justicia (DCJ, siglas en inglés de “*Department of Communities and Justice*”) de Vivienda poner en contacto a los inquilinos que cumplen los requisitos con un coordinador de reubicación para que el traslado a la nueva propiedad sea lo más sencillo posible.

El día de la mudanza, lamentablemente, Wendy se enfermó. “Contar con apoyo marca una gran diferencia”.

“Mi coordinador de mudanzas se encargó de que el personal de mudanzas desembalara primero mi dormitorio. Cuando llegué a mi nuevo hogar, tenía donde sentarme y descansar”.

Wendy está agradecida por su nuevo hogar y por el apoyo recibido durante el proceso.

Para más información sobre el programa de viviendas **Future Directions of Social Housing**, visite [www.facs.nsw.gov.au/reforms/future-directions/about-future-directions](http://www.facs.nsw.gov.au/reforms/future-directions/about-future-directions)



# ¿Va a comenzar un nuevo trabajo?

Si usted es un inquilino que comienza a trabajar por primera vez o se reincorpora a la fuerza laboral, puede beneficiarse de la “Bonificación por Inicio de Empleo” (Start Work Bonus).

La **Bonificación por Inicio de Empleo** permite a los inquilinos disponer de ingresos adicionales durante un máximo de 26 semanas sin que se les incremente el costo del alquiler.

Esto significa que puede destinar el dinero adicional a cosas que necesite, como uniformes nuevos, viajes o artículos para el hogar.

A Prue (en la foto de la derecha), una inquilina que vive en Bega, la bonificación le permitió invertir dinero en artículos de primera necesidad.

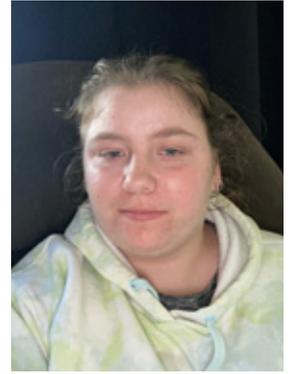
“Me ayudó a comprar muchas cosas que necesito para mi casa. La destiné a alimentos y pude ahorrar

para cosas más grandes, como muebles de segunda mano”.

Prue consiguió trabajo en KFC hace casi seis meses. Luego, comenzó a trabajar en una empresa de limpieza.

“Solicitar la bonificación me resultó muy fácil. Rhiannon [responsable de atención al cliente] me dijo que era algo que yo podía solicitar y la tramité por mí”.

La **Bonificación por Inicio de Empleo** está disponible para inquilinos mayores de 18 años. Si desea saber si puede obtener la bonificación, visite: [www.facs.nsw.gov.au/housing/living/rent-and-bills/start-work-bonus](http://www.facs.nsw.gov.au/housing/living/rent-and-bills/start-work-bonus)



## ¡Se acerca el invierno!

Estos son nuestros consejos principales para mantener a su familia a salvo.



### Calefactores:

- Permanezca a un metro de distancia y mantenga la ropa y la ropa de cama alejadas de estos aparatos.
- Apague los calefactores cuando salga de su hogar o se acueste.
- Nunca utilice un calefactor de exterior o una barbacoa dentro de su hogar.



### Tomas de corriente:

- No sobrecargue las regletas eléctricas ni los toma de corriente.



### Mantas eléctricas:

- No utilice mantas eléctricas estropeadas: deshágase de ellas.
- Apague las mantas eléctricas cuando salga de su hogar o se acueste.



### Hogueras al aire libre:

- Manténgalas bien alejadas de estructuras, jardines o materiales.
- Nunca utilice gasolina, aceite o queroseno para encender el fuego.



### Detectores de humo:

- Los detectores de humo ayudan a salvar vidas, y los hemos instalado en cada una de nuestras propiedades para su seguridad. También tenemos rociadores y carretes de manguera en nuestros edificios más altos.



En caso de incendio, llame al **000 de inmediato** y evacúe el edificio.

Para reparaciones y mantenimiento, llame al **Centro de Contacto del DCJ de Vivienda al: 1800 422 322 de inmediato** (los 7 días a la semana, las 24 horas al día).

# Consejos para inquilinos

Disfrute de esta receta de “pastel en taza” súper sencilla, perfecta para los días fríos de invierno.



## Ingredientes

- ¼ taza de harina común
- ¼ taza de azúcar blanco
- 2 cucharadas de cacao en polvo sin azúcar
- ⅛ cucharadita de bicarbonato de sodio
- ⅛ cucharadita de sal
- 3 cucharadas de leche
- 2 cucharadas de aceite de canola o vegetal
- 1 cucharada de agua
- ¼ cucharadita de extracto de vainilla (opcional)
- 1 cucharada de pepitas de chocolate (opcional)

## Preparación

1. Mezclar la harina, el azúcar, el cacao en polvo, el bicarbonato de sodio y la sal en una taza grande apta para microondas. Luego, añadir la leche, el aceite, el agua, el extracto de vainilla y las pepitas de chocolate.
2. Cocinar en el microondas hasta que el pastel esté hecho por la mitad, durante aproximadamente 1 minuto y 45 segundos.

# Contáctenos

Si necesita visitar una oficina del DCJ en persona, póngase en contacto por teléfono y programe una cita.

También se puede comunicar con nosotros a través de la aplicación **MyHousing**, en línea o por teléfono.



Descargue la aplicación **MyHousing** en App Store o Google Play Store.



Servicios en línea de **My Housing**  
[www.facs.nsw.gov.au/myhousing](http://www.facs.nsw.gov.au/myhousing)



Centro de Contacto de la Vivienda  
1800 422 322 24/7 para consultas generales

# Interpretación

Si desea que alguien que hable su idioma le ayude por teléfono, llame a All Graduates al **1300 652 488** antes de llamar al Centro de Contacto de la Vivienda.